

VIENE DE LA PAGINA 1/A.....

El sarpullido distintivo normalmente sale 2 ó 3 días después.

El sarpullido se desarrolla primero como pequeñas manchas rosadas en la garganta y boca, y típicamente se propaga a la cara y antebrazos, después a las piernas y el tronco. El sarpullido es más denso en la cara y las extremidades. Una característica distintiva de la viruela es el sarpullido que ocurre en las palmas y las plantas de los pies. También, el delirio ocurre en 15 por ciento de los pacientes de la viruela. El sarpullido se convierte en vesículas, o en una hinchazón pequeña, que frecuentemente contiene líquido, y entre varios días, se llena con pus. Las lesiones pueden ser extremadamente dolorosas. A eso de ocho o nueve días después que el sarpullido aparece, postillas se empiezan a formar. Cuando las postillas se caen, las personas se quedan con picaduras de viruela, especialmente en la cara.

La enfermedad causada por la variola menor, que fue primera identificada al principio de los 1900s, suele ser menos grave, con menos lesiones en la piel y síntomas más débil. También, personas que tienen alguna inmunidad residual de vacunas anteriores

pueden tener síntomas más débiles y recuperarse más pronto.

Ocasionalmente, formas raras de la viruela pueden ocurrir: la viruela hemorrágica y la viruela maligna.

En la forma hemorrágica, sangrando dentro la piel y de las membranas mucosas ocurre. En la forma maligna, el sarpullido se queda plano y no se desarrolla a la forma llena de pus que normalmente se ve. Las dos formas casi siempre son fatales.

¿Hay bastantes vacunas para proteger a todos?

Las hay. Los Estados Unidos tenía 15.4 millones de dosis de vacunas contra la viruela el día de septiembre 11. Exámenes preliminares sugieren que las dosis existentes se pueden diluir para crear 5 dosis cada una, que efectuara el surtido actual a 77 millones de dosis. Posteriormente a los ataques terroristas, los Estados Unidos ordenó unas 54 millones de dosis adicionales de una compañía localizada en Massachusetts. Para proteger el resto de nuestros ciudadanos, el Presidente Bush firmó un acuerdo en noviembre con una compañía inglesa para comprar 155 de millones dosis adicionales, a un precio de \$428 millones. Al final del 2002, tendremos 286 millones de dosis a mano, bastante para proteger cada hombre, mujer, y niño en nuestra nación.

¿Qué posibilidad hay que una cura efectiva contra la viruela sea descubierta pronto?

La posibilidad aparece bastante prometedora, aunque más investigación es necesaria. Hasta es posible ya tengamos una cura, pero no lo sabemos. Eso es porque la medicina ha avanzado mucho desde que la viruela fue erradicada hace más de 20 años. Parece difícil creer hoy, pero en ese tiempo, no existían ningunas medicinas para combatir un virus—cualquier virus. Ahora, tenemos medicinas que trabajan efectivamente contra SIDA, herpes, influenza, y otras enfermedades virulentas. Es definitivamente posible que medicinas anti-virulentas que han sido creadas para otros propósitos trabajen contra la viruela. 21 drogas han probado que pueden matar el virus en un tubo de experimentos. Si algunas de estas drogas trabajarán en humanos es la pregunta que tenemos que responder.

La medicina con mejores resultados hasta ahora es el cidofovir, o Vistide, que es usado para tratar infecciones de ojo causada por cytomegalovirus, una complicación en algunas personas con SIDA. El problema principal es que el cidofovir es obtenible solamente por inyección, no en pastilla, que lo hace muy difícil usar en una situación de emergencia. Aunque, estudios están empezando para crear 2 drogas orales que puedan combatir la viruela por distintos métodos biológicos. Adicionalmente, están estudiando los 200 genes del virus para descubrir las diferentes variaciones. Este trabajo de detective científico pudiera ser crucial si un ataque biológico incluyera un tipo de viruela modificada para hacerla más peligrosa.

¿Cómo se sabría si un ataque químico ha ocurrido?

Observe sus alrededores. Los signos alrededor de usted le dirá todo. Mire a ver si hay muchos animales, pájaros, o peces muertos en la misma área. Mire si hay una escasez de insectos con los cuales normalmente uno contaría.

Mire a las personas alrededor. En un ataque químico, pudiera haber muchas personas exhibiendo signos como ampollas, sofocación, pupilas dilatadas, o problemas de respiración. Pudiera haber personas con sarpullido, náusea, o desorientación. Y más de una persona teniendo convulsiones es otro signo.

Esté sospechoso si nota superficies con gotitas aceitosas o agua con una capa de la misma especie.

Con olores, lo importante es notar si el olor que huele es fuera de lo común del área en donde se encuentra. Los olores varían de heno segado a ajo.

¿Cuán seguro es nuestro abastecimiento de comida?

Quizás el lugar que hemos reconocido es el que mayor vulnerabilidad es en el abastecimiento de comida. No solamente existen ejemplos previos en que el abastecimiento de comida ha sido

contaminado como parte de un ataque biológico, pero no estamos suficientemente protegidos en esta área.

En este momento, la Administración de Comida y Droga (FDA) tiene menos de 800 inspectores que supervisan las comidas importadas en más de 300 puertos de entrada e investigan las 57,000 ubicaciones dentro su jurisdicción en el país. Además, la FDA inspecciona muchos fabricantes de comida una vez cada ocho a diez años, y solamente un porcentaje de todas las comidas importadas están inspeccionadas apropiadamente. Esto deja nuestro abastecimiento de comida extremadamente susceptible a un terrorista determinado. Dado a que dos de los principales agentes bioquímicos que están en la lista de los más probables infractores en las manos de terroristas—carbunco (anthrax) y tularemia—podrían ser transmitidos a través de la comida, como toxina botulismo, salmonela, y E. coli, también podrían ser transmitidos de esta manera, deberíamos de estar haciendo más para inspeccionar y proteger nuestro abastecimiento de comida domestica e importada.

¿Cuán seguro es nuestro abastecimiento de agua?

Aunque muchas personas inicialmente piensan que el agua, como viene tan libremente a nuestras casas de un origen común comunitario, sería un vehículo ideal para un bioterrorista, por suerte no lo es.

Aunque ha habido mucha preocupación recientemente sobre nuestra agua potable, es improbable que un bioterrorista se concentrara en nuestro abastecimiento de agua por varias razones.

Primero, muchos expertos han concluido que fuera casi imposible causar problemas de salud extendidos por agua contaminada. Envenenando el agua pública requeriría grandes cantidades de agentes bioquímicos que fueran difícil de producir y relativamente fácil de descubrir.

Por qué? Porque cada día, cantidades masivas de agua están transportada a través de los embalses. Casi toda el agua se usa para propósitos industriales. Relativamente poca se consume. Cualquier agente biológico puesto en el agua sería tan diluido que no tuviera ningún efecto cuando salga de la pila.

También, el agua para tomar está monitoriada constantemente por tecnología sofisticada, y la presencia de cualquier contaminante fuera detectado. Y si eso no es suficiente, el agua que uno toma está clororisada fuertemente.

El cloro protege el agua de otros tipos de bacterias, y probablemente neutrolizaría la mayoría de agentes biológicos.

Es improbable que el abastecimiento de agua esté en peligro.

Es cierto que no pudiera ser el vehículo para entregar un arma de destrucción masiva. De cualquier modo, la Environmental Protection Agency (EPA) está continuamente vigilando nuestro riesgo a este tipo de ataque.

¿Es el agua en botella más segura que el agua de la pila?

No necesariamente. Es buena idea tener agua en botellas a mano en caso de una emergencia. Pero en la mayoría de los casos, para sorpresa de muchos excepto para los que la venden, el agua en botella viene de un origen no más diferente que el agua que sale de la pila.

La verdad es que el agua pública está más inspeccionada que la que viene en botella. La seguridad del agua en botella depende de las precauciones tomadas en la planta.

El agua de la pila pasa por escrutinio riguroso y está protegida por el sistema de seguridad aprobado por el EPA, gobiernos estatales y locales, y otras organizaciones.

DISCURSO RADIAL DEL PRESIDENTE A LA NACIÓN

THE WHITE HOUSE
Office of the Press Secretary

Buenos Días. La próxima semana, mi Administración presentará nuestro proyecto de presupuesto para el año fiscal 2005. En este programa detallado de gastos del gobierno, los estadounidenses verán claramente mis prioridades en acción. Dedicaremos los recursos necesarios para ganar la guerra contra el terror y proteger nuestro territorio nacional... ofreceremos ayuda compasiva a las personas mayores, a los niños de escuela, y a los estadounidenses que necesitan capacitación para el trabajo... y seremos responsables con el dinero de las personas mediante la reducción del déficit en un cincuenta por ciento en un período de cinco años.



Con tropas actualmente en el terreno luchando contra nuestros enemigos, mi presupuesto aumenta los gastos de defensa en un siete por ciento – dinero que servirá para financiar equipo, municiones y vivienda para las tropas. Mantendremos fuerte a nuestras fuerzas armadas, y listas para enfrentar cualquier desafío que se presente. Desde que asumí la Presidencia, hemos aumentado el pago para nuestros hombres y mujeres en uniforme en un 21 por ciento. El próximo año, propongo aumentarles el salario en un 3.5 por ciento adicional. Nuestras tropas se juegan la vida para defender a Estados Unidos, a cambio de lo cual nosotros les debemos lo mejor.

Dada la continua amenaza terrorista contra el pueblo de Estados Unidos, mi presupuesto ha aumentado en casi tres veces el gasto para seguridad del territorio nacional sobre los niveles del 2001, incluyendo un aumento de casi el 10 por ciento el año próximo a 30.5 mil millones de dólares. Este dinero ayudará a fortalecer la seguridad de nuestras fronteras, aeropuertos y puertos marítimos y a mejorar nuestras defensas contra ataques biológicos. Estoy proponiendo aumentar el presupuesto para el FBI en un 11 por ciento, lo que incluye un aumento de 357 millones de dólares para gastos en actividades anti-terroristas. Estados Unidos no flaqueará en nuestra guerra contra el terror.

Mi presupuesto también enfoca nuestras prioridades domésticas. Este año, comenzaremos a movernos hacia cobertura de medicinas recetadas bajo Medicare ofreciendo a las personas mayores tarjetas para descuento en las medicinas. Este año y el próximo también ayudaremos a las personas mayores de ingresos más bajos con hasta 600 dólares en asistencia directa para enfrentar gastos de medicinas.

Estamos dedicando recursos adicionales a nuestras escuelas, para ayudarles a alcanzar las expectativas más elevadas fijadas por la Ley Ningún Niño se quede Atrás. Mi presupuesto propone un aumento del 49% sobre el nivel del 2001 en los gastos para nuestras escuelas públicas. Habrá dinero adicional para programas tempranos de lectura, para escuelas en áreas de bajos ingresos, y para becas Pell enaltecidas para estudiantes que sigan un currículo universitario riguroso.

Mi presupuesto también le pide al Congreso que apruebe fondos para mi iniciativa "Empleos para el Siglo 21", la cual ayudará a jóvenes y adultos a obtener las habilidades que necesitan para llenar los nuevos empleos en nuestra economía cambiante. Esta iniciativa ayudará a alumnos de secundaria que se están quedando atrás en lectura y matemáticas, al apoyar a mejores métodos de enseñanza. Y con el apoyo del Congreso, ofreceremos nuevo financiamiento a las excelentes escuelas superiores comunitarias de Estados Unidos, para ayudarles a enseñar las habilidades que nuestra economía cambiante exige.

Estamos cumpliendo estas prioridades dentro de un presupuesto razonable. Bajo mi plan, el nivel global de gasto discrecional crecería a una tasa menor del cuatro por ciento. Y los gastos no relacionados con la seguridad aumentarían en menos de un por ciento – el menor aumento de esta índole propuesto en 12 años. Al ejercer disciplina en los gastos en Washington, DC, reduciremos el déficit y cumpliremos con nuestras prioridades más importantes.

Para asegurar que el Congreso observe disciplina en los gastos, ahora y en el futuro, propongo que se conviertan en ley los límites de gastos. Este paso sencillo significaría que cada dólar adicional que el Congreso quiera gastar en exceso de los límites de gastos deberá ser equilibrado por un dólar menos en alguna otra partida de gastos.

Los límites presupuestarios deben significar algo, y no simplemente servir como directrices vagas que rutinariamente son violadas. Este solo cambio en los procedimientos del Congreso traería más moderación en los gastos en Washington.

Los estadounidenses esperan que el gobierno cumpla con sus responsabilidades más básicas, proteger a los ciudadanos contra el mal promover la prosperidad y compasión en casa.

También esperan que el gobierno viva dentro de sus límites de gastos. Mi presupuesto para 2005 está diseñado para alcanzar estas dos metas, usando sabiamente los dólares tributarios, y concentrando los recursos donde más sean necesarios.

AARP Ofrece Ayuda a la Poblacion a Manejar el Estrés Asociado con el pago de sus Impuestos

AUSTIN, Texas, 4 de febrero /PRNewswire/ — A medida que se acerca la fecha de declaración de impuestos, muchos tejanos pueden contar con AARP para ayudarles a sobrellevar el estrés que conllevan las declaraciones de impuestos. A partir de la fecha hasta el 15 de abril, la asociación ofrece un programa de asesoramiento gratis sobre impuestos, AARP Tax-Aide, para asistir a los contribuyentes con la preparación de los reportes básicos de impuestos. Disponible para contribuyentes de ingresos medianos y bajos y con asistencia prioritaria a las personas mayores de 60 años, AARP Tax-Aide provee servicios de asesoramiento impositivo de persona a persona en más de 540 sitios en el Estado de Texas, que incluyen centros comunitarios y ancianatos, bibliotecas y en otros lugares estratégicos. Más de 1.821 voluntarios de AARP Tax-Aide en el Estado han sido entrenados con la colaboración del Internal Revenue

Service para proveer estos servicios. "El año pasado, los voluntarios de AARP Tax-Aide ayudaron a más de 114.458 tejanos con declaraciones de impuestos y preguntas", señala Gus Cardenas, Presidente de AARP en el Estado de Texas. "Una y otra vez, la excepcional calidad de servicio que estos dedicados voluntarios proveen a la comunidad, ha obtenido las más altas calificaciones en cuanto a satisfacción al cliente". AARP Tax-Aide logra consistentemente una importante tasa de clientes consecuentes, quienes afirman que regresan al programa debido a la cortesía, dedicación, conocimientos y aptitudes de los voluntarios de AARP Tax-Aide. "A menudo, las leyes impositivas son confusas", dice Gladys Bourgeois, una de las coordinadoras estatales de AARP Tax-Aide. "Nuestros voluntarios están para ayudar a los contribuyentes a entender los formularios y a facilitar

el proceso de rellenar las planillas impositivas". Para hallar un sitio de AARP Tax-Aide en su comunidad o en una zona vecina, llame al teléfono 1-888-AARP-NOW (1-888-227-7669) o ingrese a www.aarp.org/taxaide. AARP Tax-Aide brinda además servicios de asesoramiento a personas que no pueden salir de sus hogares. Comuníquese con una oficina local de AARP Tax-Aide para más detalles. AARP Tax-Aide es administrado a través de la AARP Foundation en cooperación con el Internal Revenue Service (IRS). La AARP Foundation es una organización 501(c)(3) de beneficencia no partidista compuesta de afiliados y establecida en 1961. AARP es una organización sin fines de lucro y no partidaria, dedicada a mejorar las vidas de las personas mayores de 50 años. Ofrecemos información y recursos; abogamos por temas legislativos y legales



¿Sabe cómo proteger a su familia en caso de inundación? Usted siempre podrá contar con la Cruz Roja Americana para responder con ayuda que salva vidas y brinda apoyo emocional. Sin embargo, el mejor modo de proteger a su familia y su vivienda es tomando medidas antes de que ocurra un desastre.

- ☑ **Haga un plan de evacuación familiar.** Determine el riesgo de inundación de su vivienda. Decida de antemano dónde debe reunirse la familia en caso de emergencia y designe a un familiar o amigo que viva en otra zona como contacto.
- ☑ **Prepare provisiones en caso de desastre.** Incluya un botiquín de primeros auxilios, medicamentos, comida en lata, un abrelatas, agua (tres galones por persona), ropa de protección, mantas y frazadas, radio portátil, linterna, pilas de repuesto y cualquier otra cosa para atender necesidades especiales.
- ☑ **Proteja su vivienda contra las crecidas de agua.** Traslada los muebles y artículos de valor a los pisos más altos. Con la ayuda de un profesional, eleve el equipo de calefacción, el calentador de agua y el panel del circuito eléctrico.
- ☑ **Compre y mantenga la cobertura del seguro contra inundaciones.** Esto es muy importante porque los daños a causa de inundaciones no están cubiertos por las pólizas de seguro para el hogar.

Para obtener más información sobre formas de proteger a su familia y su vivienda contra desastres, llame a su Cruz Roja local.

Recorte y guarde estos consejos para tenerlos como guía.



Juntos podemos salvar una vida.

Llame a su Cruz Roja local o visite www.redcross.org